

DIRECT DEBIT AUTHORIZATION 直接付款授權書

Please complete and return this form to the party to be credited. 請依次填寫並將此授權書交給收款之一方

Name of party to be credited (The Beneficiary)收款之一方〔受益人〕	Bank No.	Branch No.	Account No. to be credited
CHINA LIFE INSURANCE (OVERSEAS) CO., LTD	銀行編號	分行編號	收款賬戶
	0 4 3	4 7 2	0 0 3 2 9 0 7 7

I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

This authorization shall have effect until further notice.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/We may give to my /our Bank shall be given in least two working days prior to the date on which such cancellation /variation is to take effect.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，〔根據受益人不時給予本人/吾等銀行之指示〕自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支〔或令現時之透支增加〕本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

Please complete all details shown below. 請填寫下列各項

Bank and Branch Name 銀行及分行名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Bank Account No. 銀行賬戶號碼
Name(s) of Bank Account Holder(s) 銀行賬戶持有人姓名	Policy Number 保單號碼 1	Policyholder's Name 保單持有人姓名	
Address of Bank Account Holder 銀行賬戶持有人地址	2		
	3		
Signature(s) of Bank Account Holder(s)* 銀行賬戶持有人簽署*	4		
	Signature Verified 簽名確定	For Bank Use Only 銀行專用	

*Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽署樣式完全相同。